

Η ΙΑΠΩΝΙΑ 1967

ΣΥΝΑΡΧΑΣΤΙΚΑ ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ 140 ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΩΝ ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΚΩΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΣΥΜΠΟΛΙΤΟΥ ΙΑΤΡΟΥ Κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΖΕΒΕΡΙΝΟΥ

Είς τό γεύμα των οί 'Ιάπωνες και Κινέζοι συνήθιζον, πού λώ, εις έκαστον φαγητόν τους, διά γαρνίρισμα, να μίχουν ρίζι πολύ θρασμένο, και να μεταχειρίζονται αντί δια κουτάλι, δύο βύλα μικρά.

Η γαστρονομία των Κινέζων είναι πλουσία, και απαιτεί έτοιμασιον πολύπλοκον. Άπαιτούνται ή 'Ιαπωνική μαγειρική είναι απλουστέρα και γίνεται ταχέως. Τό ρίζι και ιδιαίτερος τά σπαγγέτα, (οί 'Ιάπωνες τά τρώγουν πολύ εύπας και δια τά ζυμαρικά. Τά βασικά τους φαγητά είναι: τό Τεμπούρα, Σουκικι και Σουσι.

Τό τέμπουρα είναι φάρι τραχανό με χόρτα. Αυτό τό φαγητό τό εισηγάγον οί έμποροι Πορτογαλίοι, οίτινες, ως καλοί Χριστιανοί έτρωγον κατόπιν τάς ημέρας της νηστείας φάρια αποφεύγοντας τό κρέας. Υπάρχουν ειδικά ρεστοράν όπου ένας κολοφώνος 'Ιάπων, δύνανται να ικανοποιή την έρεβιν του. Είναι ένα κατάστημα, όπου ο μάγειρος πίνει με τό δύο βύλα τά διάφορα τεμάχια του φαριού και τά ρίπει σε διαλεξιμένο άδύρι (νύλα) με αλάτι και κατόπιν τά τραγιάζει. Όταν είναι έτοιμα και ζεστά, τά τοποθετεί εις ένα νερό έξ λούζης και τά προσφέρει εις τον πελάτην.

Όλα τρώγονται ζεστά με 'λίγο' άλας και ένα πιπό με σάλτσα από σόγια, άνομιμμένη με τριμμένα ραπάνια. Τό γεύμα τελειώνει με μίαν νόστιμη ούζης.

Τό σουσι είναι ώμο φάρι αυτό δε τό έδεσμα έχει έκφορδίσει τους Ευρωπαίους. Τό σουσι απολείται από 10 έως 15 ποιώτητες. Ο μάγειρος με δεξιότεχνια τεμαχίζει μικρά τεμάχια από άκταπόδια, γαρίδες, σουπιές, φιλέτα γλώσσας, λαυράκια, και τσιπούρες με τά άνακατεύει με κρού ρύζι και σόγια. Ένιστε τό

περιτύλιξη με ξηρά φύκια και τά προσφέρει. Τό σουσι τραγιάται με τά χέρια, συνοδία μπάρας.

ΜΑΥΡΑ ΧΡΟΝΙΚΑ. Είς τό Τόκιο υπάρχουν έξι εκατομμύρια άστυνομοί, αλλά έξι εκατομμύρια κατοίκους και άναλόγους κάτι περισσότερον από ήμισυ άστυνομικό επί χιλίων κατοίκων. Είς αυτά πρέπει ναπροσθεθ ή διακρίσις με την όποιαν οί 'Ιάπωνες άστυνομοί υπηρετούν ήμερον και νύκτα μη γινόμενοι άντιλήπτοι. Η επαγρύπνησις είναι διαρκής και σταθερά.

Είς τό Τόκιο διαπράττονται κατά μέσον θρον τον μήνα έξ—δέκα έγκλήματα και 30—50 τραυματισμοί, διαπραχθέντα οί φειδόμενοι εις αισθηματικά αίτια, πού συμβαίνουν εις πολυκατοικημένα κέντρα. Είς τό θέμα των ληστειών αί Τράπεζαι μέχρι πρό όλίγων καιρών ήσαν άνομοί στόχος και άποδοτικόν. Η άστυνομία όμως κατόπιν άνομοί έκκατόνη σε φρουράς, και τό αποτέλεσμα ήτο ότι οί κακοποιοί ήλάσαν στόχος και κατά μέσον θρον σημειώθηκαν 50 έπιθέσεις ενόπλιον κατά καταστήματά των και αίκιων.

Είς τό πεδίο των κλοπών, οί άρπιοί είναι άστρονομικοί έξ αίτιας, πού ότι οί οικίοι εξακολουθούν να έχουν τους τοίχους άποπέρισσινών χάρτη και την έμπιστοσύνην ώς κλειδαριών! Δι' ένα κλεπτήν

ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

ΤΟ ΕΝ ΜΟΣΧΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΩΝ ΣΟΒΙΕΤΙΚΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

Τού κ. Μ. DE ENDEN τών «NOUVELLES LITTERAIRES Μετάφρασις και σχόλιον τού κ. Χ. ΠΧ

Ύστερα από πολλές άναβολές, τό 4ον Συνέδριο τών συγγραφέων της ΕΣΣΔ έγινε επί τέλους, στη Μόσχα.

Οί διαδοχικές άναβολές επέτρεψαν στό Κόμμα να εξασφαλίσουν στό Συνέδριο, μιά άπόλυτη άποψη περί τών φιλολογικών και καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων στην ΕΣΣΔ, έπικαλούμενος τη διεθνή κατάσταση ήρι τά γραφτά του Λένιν, κατά τά όποια ή έλευθερία έπιτρέπεται μονάχα στην 'Εργατική τάξη που μάχεται για τό Νέα κοινότητα.

Άλλά τό κύριο γεγονός πού συνδέεται με τά θέματα της σοβιετικής φιλολογίας, συνέβη στό περιθώριο του Συνεδρίου. Πρόκειται για τό δραματικό ήπistolικό πρὸς τό Συνέδριο του Σολενίτιν, πού άποσιάζει στό έξωτερικό. Δέν άνεγνώθη στό έξωτερικό, πού έζητησε οί συγγραφείς του. Οί σοβιετικές έφημερίδες την άγνόησαν. Εμείς οί ζένοι έλάβαμε γνώση για τό έδημοσιεύθη στό Μόντ της 31 Μαΐου, 'Ο διάσημος συγγραφέας τού διβλίου «Μιά ημέρα τού 'Ιβαν Ντενιόβιτς» μίς νουδέλλας από τά μάτερα του Στάλιν, στην έπιστολή τού έζωγραφίζει τό όλιθόρο πίνακα της Σοβιετικής Λογ'εχνίας και διαμαρτυρείται έντονα για την άντιόφορη καταπίεση τού ύψιστου ή Σκέψη από μιά παράνομη και άντισυνταγματική λογοκρισία. Γράφει: Έργα πού δε μπορούσαν να εκφραστούν ήμεις ίδέες τούάσου, ή άσκήσιον στον κατάλληλον χρόνο μιά πολύτιμη έπίδραση στό πνευματικό πεδίο ή στην εξέλιξη της κοινωνικής συνειδήσεως, άπαγορεύονται, ή παραμυθίζονται από τό λογοκρισία.

Αυτό ύποκρύπτει τούς συγγραφείς να χαντακόνουν τά έργα τους, να τροποποιήσουν τό περιεχόμενον διαβάλλοντάς τά άδρα τής «φιλολογική» έφημερίδος, όργάνου της 'Ενώσεως Συγγραφέων, δημοσιευμένα πρό τής έναρξεως του Συνεδρίου. 'Ετσι ή «Φιλολογική 'Εφημερίδα» έγραφε στό φύλλο της 1-5—67: «Είμεθα άπειρα άγνώμονες στό Κόμμα πού διεμβύνει την εργασία μας, διευθύνει τις δημιουργικές μας προσπάθειες, παρατηρεί έγκρίτως τά λάθη μας και μίς βοηθά πατρικά, να τά διορθώσουμε».

Οί συνεδριάζοντες κολούσαν σε άπόλυτη άρεσκεία και πλάκα, μέσα σε τυπικές όμιλιές και σκόπιμα χειροκροτήματα. Ήταν γνωστό πώς τό κόμμα έπιθυμούσε, με κάθε τρόπο να άποκλείσει από τις συζητήσεις, τον έλάχιστον ύπαινεγμό για την ύπόθεση Σινιάφκι — Ντανιέλ. Πράγματι καμιά φωνή δέν θ' άκούσταν στό Συνέδριο, ύπερ αυτών τών δύο συγγραφέων, θυμάτων της δίαις επί της 'Ελευθερίας τού πνεύματος, άν οί Γάλλοι αντίπρόσωποι κ. ΙΑΝΟΥΧ δέν ύπενθύμιζε στους συνέδρους ότι μερικές πρόσφατες έέργειες του Σοβιετικού Κράτους έφεραν χαρά στους έθνοεις του και λύπη στους φίλους του.

Η δόλιχη αυτή είχε στό άκροατήριον μικτή άπίχρηση. Ήν μέρος με χειροκροτήματα, άλλο με χτυπητή ψυχρότητα. Πάντως προσέλασε μιά άμεση απάντηση ένός εκπροσώπου της συνηρητικής τάσεως, οί όποιος, άποσιωπώντας την ύπόθεση τών φιλοκισμένων συγγραφέων, έπετέθη κατά της είδολογικής συνύπαρξεως στό φιλολογικό τομέα. Μετά έλασε τό λόγο τό γνωστό Νόμπελ τής φιλολογίας Σολζακωφ, πού έπέδοκίμασε, με ιδιαίτερον

ακλόρο τρόπο την καταδίη τών Σινιάφκι — Ντανιέλ, ύψωσε τη φωνή του κατά της αρχής της άπόλυτης έλευθερίας στις φιλολογικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες στην ΕΣΣΔ, έπικαλούμενος τη διεθνή κατάσταση ήρι τά γραφτά του Λένιν, κατά τά όποια ή έλευθερία έπιτρέπεται μονάχα στην 'Εργατική τάξη που μάχεται για τό Νέα κοινότητα.

Άλλά τό κύριο γεγονός πού συνδέεται με τά θέματα της σοβιετικής φιλολογίας, συνέβη στό περιθώριο του Συνεδρίου. Πρόκειται για τό δραματικό ήπistolικό πρὸς τό Συνέδριο του Σολενίτιν, πού άποσιάζει στό έξωτερικό. Δέν άνεγνώθη στό έξωτερικό, πού έζητησε οί συγγραφείς του. Οί σοβιετικές έφημερίδες την άγνόησαν. Εμείς οί ζένοι έλάβαμε γνώση για τό έδημοσιεύθη στό Μόντ της 31 Μαΐου, 'Ο διάσημος συγγραφέας τού διβλίου «Μιά ημέρα τού 'Ιβαν Ντενιόβιτς» μίς νουδέλλας από τά μάτερα του Στάλιν, στην έπιστολή τού έζωγραφίζει τό όλιθόρο πίνακα της Σοβιετικής Λογ'εχνίας και διαμαρτυρείται έντονα για την άντιόφορη καταπίεση τού ύψιστου ή Σκέψη από μιά παράνομη και άντισυνταγματική λογοκρισία. Γράφει: Έργα πού δε μπορούσαν να εκφραστούν ήμεις ίδέες τούάσου, ή άσκήσιον στον κατάλληλον χρόνο μιά πολύτιμη έπίδραση στό πνευματικό πεδίο ή στην εξέλιξη της κοινωνικής συνειδήσεως, άπαγορεύονται, ή παραμυθίζονται από τό λογοκρισία.

ΚΑΦΕΣ Santos ΚΑΦΕΚΟΠΤΕΙΟΝ ΚΑΝΑΚΑΡΗ 160 ΝΕΟΙ ΔΙΣΚΟΙ ΤΑΚΤΙΚΑΙ ΠΑΡΑΛΛΑΒΑΙ ΝΕΩΝ ΔΙΣΚΩΝ ΣΕ ΛΑ-ΡΙΚΑ ΔΗΜΟΤΙΚΑ και ΕΥΡΩΠΑ-ΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥ ΔΙΑ. Δ. ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΑΙ ΠΟΔΟΚΙΝΗΤΟΙ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ, ΚΕΝΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΡΑΦΙΜΑΤΟΣ με 36 ΔΟΞΕΙΣ, ΣΕ ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ. Δ. ΡΑΔΙΟΦΩΝΑ, ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΑ, ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΝΑ, ΠΙΚ ΑΠ και άλλα άλλα είδη. ΑΓΟΡΑΙ ΠΩΛΣΕΙΣ και ΑΝΤΑΛΛΑΓΑΙ ΣΠΗΛΙΟΤΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΡΟΚΛΕΟΠΟΥΛΟΥ 93 ΤΗΛΕΦ. 92—34

ΑΠΟ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΕΙΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΑΝΑ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ

με ούτε τί φταίει, ο άθροπάκος πούπροκαλείται ένώ τραβάει για τή στραβομάρα του άγοουροζυμημένους, ούτε θα έπαναλάβουμε τό «ουάι δι' ου τό σκάνδαλον έρχεται».

Τέτοιους πιστάδες και άλλους «κοσμίοις» ένεδουμένους θα δής να προσέρχονται με φοβρία λές και διαζόνται να γλυτώσουν από μιά έννοια ή γάχωνν τό τραίνο πού θα τούς πάρη να φύγουν, στην 'Γραία Πύλη για τήν μετάληξη της 'Αγίας Κοινωνίας. Σπρώχνοντες και σπρωχνόμενοι ποιάς θα περάση πρώτος. Δέν ήπρηται καμιά τάξη.

Στό τέλος δε, με τήν άπόλυση της λειτουργίας έννοου πρώτου πύση θυσία να πάροιν, αντίθρο από τό Παπά τό έπι χαρις να νοιάζονται άνο φειγόντας άπόρρών ή ρίθουν και κάτω άκόμα, όσους είχαν την τύχη να είναι σιμά τους.

Άλλοι πίο «Θεοσεβείς» ή οικείοι μπαινοβγαίνουν στο 'Ιερό με περισσότερη εύκολία άπ' ότι άρασκελίζον τό κατά φιλι τού σπιτιού τους ένώ δίπλα στην πόρτα — τι εινονται — είναι άνορητην μιά πινα κίδα πού με γράμματα πολύ ευδιόκριτα συνητά τά έξής περίπου:

Διαταγή Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου άπαγορεύεται ή είσοδος έντός τού 'Ιερού Βήματος παντός πολίτου. 'Ενδεικτικά άνεφέρθησαν μερικές μένο περιπτώσεις πού συνθέτουν μιά άπαράδεκτη νοσηρία, από τίς άναριθμητες πού ύπάρχουν για να μάς κατεβάσουν χαμηλά τήν ίδια στιγμή πού έμεις κομπωρομιο υομε και πασχίζουμε να παρασυναζώμαστε για εύπρεπείς και πολιτισμένες. Ώς γνύσται τό καλός φέρσεται πού τό προσρομόζουμε στα μέτρα μας ένά τά έργα μας μάς διαφεύδουν.

ΔΗΜ. ΠΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΑΝΑ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ

ΕΠΙΤΙΛΙΑ Σε όλα τά σιτά Κομμά και άνετα για πάρε, γούστο θα έφραζε την μεγαλειότερα ποικιλία και τής έργασίας και με ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ Είναι άναίρεση εας να μάς επικοινωνήσεται

Η ΜΕΓΑΛΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΙΠΛΩΝ "ΜΗΧΑΝΟΕΥΛΟΥΡΓΙΚΗ", Ν. ΓΚΙΤΣΗΣ Προσφέρει σαλόνια, τραπέζιες, κρεβατοκάμαρες με έλαχιστην προκαταβολήν και σε 15 μηνιαίες δόσεις παραγωγής ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ μας. 'Επίσης κουφώματα οικιών και καταστημάτων. ΕΚΘΕΣΙΣ: 'Αγ. 'Ιωάννου Πράτσικα τηλ. 71—956 'Εργαστήριον Τέρμα Τέρψης τηλ. 71—370.

Στό Νέο Κατάστημα ΙΖΟΛΑ ΨΥΓΕΙΑ ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ ΠΥΡΞ - ΗΛΕΚΤΡ. ΣΚΟΥΠΕΣ - ΠΑΡΚΕΤΕΖΕΣ Ραδιόφωνα - πικ - άπ - Μαγνητόφωνα Ποικιλία οικιακών συσκευών ΔΙΑ ΔΩΡΑ

ΡΟΥΠΑ & ΑΘΛΑΣΙΟΥ Ο.Ε. ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 10 - ΠΑΤΡΑΙ

Ιταλική ΑΓΟΡΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΜΑΙΖΩΝΟΣ 50 —ΕΝΑΝΤΙ ΚΑΘ. ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ —ΕΙΣ ΤΑΣ ΤΡΕΙΣ ΜΕΓΑΛΑΣ ΑΙΘΟΥΣΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΑΣ Η ΔΕΥΘΥΝΟΥΣΙΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΝ ΓΙΑ ΝΑ ΣΑΣ ΕΥΧΗΡΕΤΗΣΟΥΝ Υποδήματα άνδρικά ραπά Δραχ. 160 γυναικεία τουαλέτας δραχ. 160 περιπάτου δραχ. 60

ΓΥΑΛΙΑ ΜΟΝΤΕΡΝΟΙ ΣΚΕΛΕΤΟΙ Τών καλλιτέρον Γερμανικών 'Εργαστηρίων Ν.Κ. Α. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΠΑΤΡΕΣ - ΚΟΡΙΝΘΟΥ 297Α - ΤΗΛ. 35-51 ΠΑΤΡΑΙ

Η ΜΕΓΑΛΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΙΠΛΩΝ "ΜΗΧΑΝΟΕΥΛΟΥΡΓΙΚΗ", Ν. ΓΚΙΤΣΗΣ Προσφέρει σαλόνια, τραπέζιες, κρεβατοκάμαρες με έλαχιστην προκαταβολήν και σε 15 μηνιαίες δόσεις παραγωγής ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ μας. 'Επίσης κουφώματα οικιών και καταστημάτων. ΕΚΘΕΣΙΣ: 'Αγ. 'Ιωάννου Πράτσικα τηλ. 71—956 'Εργαστήριον Τέρμα Τέρψης τηλ. 71—370.

Στό Νέο Κατάστημα ΙΖΟΛΑ ΨΥΓΕΙΑ ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ ΠΥΡΞ - ΗΛΕΚΤΡ. ΣΚΟΥΠΕΣ - ΠΑΡΚΕΤΕΖΕΣ Ραδιόφωνα - πικ - άπ - Μαγνητόφωνα Ποικιλία οικιακών συσκευών ΔΙΑ ΔΩΡΑ

ΡΟΥΠΑ & ΑΘΛΑΣΙΟΥ Ο.Ε. ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 10 - ΠΑΤΡΑΙ

Θερμοσίφωνες ELCO ΑΝΑΡΑΣ ΔΑΞΟΠΟΥΛΟΣ ΠΑΤΡΑΙ

Ο ΠΟΛΥΤΙΜΟΤΕΡΟΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ ΣΑΣ ΡΙΑΔΑ

ΙΑΜΑΤΙΚΑ ΛΟΥΤΡΑ ΑΡΑΧΩΒΙΤΙΚΩΝ

Η ΠΥΓΗ ΜΕ ΤΑ ΔΡΑΣΤΙΚΩΤΕΡΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΥΔΑΤΑ ΗΡΧΙΣΑΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝΤΑ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ δωρεάν με τό ιδιόκτητον πούλμαν της έπιχειρήσεως Τηλέφ. 71—881. ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ Πρακτορείον: Καφενειον Κουτρομπάνου, Πλατεία Γεωργίου Τηλέφ. 35—32

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΕΣ ΟΡΟΦΗΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ΜΕ ΟΡΘΟΣΤΑΤΗΝ 'Επιτραπέζιοι Περιστρεφόμενοι ΕΥΡΩΠΑΤΚΟΙ - ΑΡΙΣΤΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟΙ ΣΕ ΤΙΜΑ Σ Γ. ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ Ο.Ε. ΜΑΙΖΩΝΟΣ 107—ΤΗΛ. 21—47